

REFERENCES

- Basnett, S. (2005). *Translation Studies: Third Edition*. London: Routledge.
- Bordwell, D. And Thompson, K. (2008). *Film Art*. Eight Edition. Boston: McGraw-Hill.
- Chiaro, D. (2013). Audiovisual Translation, *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Retrieved February 2, 2015, from, www.researchschool.org/documents/Chiaro_Audiovisual%20Trl.pdf
- Diaz-Cintas, J. And Anderman, G. (2009). *Audiovisual Translation: Language Transfer on Screen*. New York, US: Palgrave Macmillan. p. 4-8.
- Elona, B. (2014). Subtitling Strategies in *The Great Gatsby*
- Gottlieb, H. 2001. *Screen Translation. Six studies in subtitling, dubbing and voice-over*. Copenhagen: Centre for Translation Studies, University of Copenhagen. p. 16.
- Gottlieb, H. (1997): *Subtitles, Translation & Idioms*. Copenhagen: Centre for Translation Studies, University of Copenhagen.
- Janecova, E. (2012). *Teaching Audiovisual Translation: Theory and Practice in the Twenty-first Century*.
- Kapsaskis, D. (2008). New voices in translation studies. Special conference issue, *With/out theory: The role of theory in translation studies research*.

Retrieved February 2, 2015, from

http://www.iatis.org/newvoices/issues/2008/kapsaskis_paper_2008.pdf

Krings, H. P. (1986). Translation problems and translation strategies of advanced German learners of French. In J. House, & S. Blum-Kulka (Eds.), *Interlingual and intercultural communication* (p. 175). Tübingen: Gunter Narr.

Michael, B. (2012). Analysis of Gottlieb's Subtitling Strategies in Trans 7's *Home Stay*.

Munday, J. (2001). Introducing translation studies. *Theories and Applications*. London: Routledge. p. 78.

Neale, S. (2000). Genre and Hollywood. London, Routledge.

Ordudari, M. (2007). Translation Procedures, Strategies and Methods. *Cultural Aspect of Translation*, 11(3). Retrieved from <http://translationjournal.net/journal/41culture.htm>

Owji, Z. (2012). Translation Strategies: A Review and Comparison of Theories.

Schwarz, B. (2003). Translation in a Confined Space-Film Sub-titling with special reference to Dennis Potter's "Lipstick on Your Collar", Part 2. *Translation Journal*, 7(1). Retrieved at: February 2, 2015, from <http://accurapid.com/journal/23subtitles.htm>

Shakernia, S. (2011). A comparative study of the persian subtitles of american historical drama and romantic comedy movies with the originals. *Theory and Practice in Language Studies*, 1(6), 740-743. doi: 10.4304/tpls.1.6.740-743

Skuggevik, E. (2009). *Teaching Screen Translation: The Role of Pragmatics in Subtitling*. Great Britain: Palgrave Macmillan.

Spanakaki, K. (2007). Translating humor for subtitling. *Translation Journal: Art and Entertainment*, 11(2). Retrieved February 2, 2015, from <http://translatiojournal.net/journal/40humor.htm>

Sponholz, C. (2003). Teaching audiovisual translation theoretical aspects, market requirements, university training and curriculum development. [Unpublished thesis]. Retrieved February 2, 2015, from http://isg.urv.es/library/papers/thesis_Christine_Sponholz.doc